

・ The region looks to the leadership of the Japanese government to ensure that funding and support for HIV and indeed all other global health programmes continue with the most minimal of disruptions through these challenging times.

「この地域は、日本政府のリーダーシップに期待しています。困難な時期にあっても、HIVをはじめとするすべてのグローバルヘルスプログラムへの資金提供と支援が、最小限の中断で継続されることを願っています。」（マレーシア）

・ Japan's historical leadership, from its co-founding role in the Global Fund to its enduring support for UNAIDS, has been foundational in global efforts to reduce HIV-related mortality and strengthen health systems. However, the current climate of dwindling international aid, especially the unprecedented disruptions to the PEPFAR program, places millions of lives at renewed risk. Vietnam and many of our neighboring countries in Asia Pacific are already feeling the ripple effects.

「日本は、グローバルファンドの共同設立から UNAIDS への継続的な支援に至るまで、HIV 関連の死亡率削減と保健システム強化において、世界的な取り組みの基盤を築いてきました。しかし、現在の国際援助の減少、特に PEPFAR プログラムの前例のない混乱により、何百万人もの命が再び危険にさらされています。ベトナムをはじめとするアジア太平洋地域の多くの国々は、すでにその影響を感じ始めています。」（ベトナム）

・ Vietnam is at a pivotal juncture. Our domestic systems are not yet fully equipped to absorb the retreat of international aid. Japan's proactive engagement now both financially and diplomatically, will not only help prevent new HIV infections and avoid preventable deaths, but also reaffirm its long-standing legacy in global health and human security.

「ベトナムは今、重要な岐路に立っています。私たちの国内システムは、国際援助の後退を完全に吸収できる状態にはありません。今こそ、日本が財政的にも外交的にも積極的に関与することで、新たな HIV 感染を防ぎ、予防可能な死を回避し、グローバルヘルスと人間の安全保障における長年のレガシーを再確認することができます。」（ベトナム）

・ 国際への支援と国内の市民団体への支援は連動しています。どちらにも今こそ力強い支援が必要です。（日本）

・ わたしは HIV 陽性者であり、ソーシャルワーカーや医療従事者の教育にも関わっています。HIV・AIDS の問題を授業で取り上げると多くの若者が「知らなかった」と言います。感染症の問題は人権問題であり教育の問題です。世界で一番早く流行終結ができる国は日本とも言われています。いまこそ、政府・研究機関・NGO が一体となって力強く活動すべきです。世界の範たるチャンスです！（日本）

・ As a concerned global citizen, I respectfully urge the Government of Japan to continue its vital leadership in the global response to HIV/AIDS. Japan's commitment has saved countless lives and strengthened public health systems across the Asia-Pacific region and beyond. In the face of financial uncertainties, sustained investment in HIV/AIDS programs is not only a humanitarian imperative but also a strategic choice for regional stability, health security, and shared prosperity. We stand with you in advancing a future free of AIDS.

「懸念を抱く世界市民として、私は日本政府に対し、HIV/AIDS へのグローバルな対応における重要なリーダーシップを継続するよう、敬意をもってお願い申し上げます。日本の取り組みは、数えきれない命を救い、アジア太平洋地域およびそれ以外の地域における公衆衛生システムを強化してきました。財政的な不確実性の中にあっても、HIV/AIDS プログラムへの継続的な投資は、人道的な義務であるだけでなく、地域の安定、健康安全保障、そして共通の繁栄のための戦略的な選択でもあります。私たちは、エイズのない未来を共に目指して、日本とともに歩んでいます。」（インド）

・ Please continue your excellent leadership and financial contribution to the responses to the HIV/AIDS pandemic worldwide!

「HIV/AIDS パンデミックへの世界的な対応において、日本の卓越したリーダーシップと財政的貢献を今後も継続してください！」（台湾）

・ Japan has consistently demonstrated global leadership in promoting human security and inclusive development. In light of the current challenges, we respectfully call upon the Government of Japan to reaffirm and strengthen this commitment by supporting youth-led and rights-based responses that are critical to advancing equity, resilience, and sustainable development.

「日本は、人間の安全保障と包摂的な開発を推進するうえで、常に世界的なリーダーシップを発揮してきました。現在の課題を踏まえ、若者主導かつ人権に基づく対応を支援することで、公平性、レジリエンス、持続可能な開発を推進するという日本のコミットメントを再確認し、さらに強化するよう、敬意をもってお願い申し上げます。」（インドネシア）

・ If we can end the AIDS epidemic by 2030, we will save a lot of money in the future. We believe that Japan is a farsighted and forward-looking country and is brave enough to take on international responsibilities and show international leadership. We hope that the Japanese government will listen to the voices of the HIV field and work together to make the world a better place.

「2030 年までにエイズ流行を終息させることができれば、将来的に多くの費用を節約できます。私たちは、日本が先見性と未来志向を持ち、国際的な責任を果たし、リーダーシップを発揮する勇気ある国であると信じています。日本政府が HIV 分野の声に耳を傾け、より良い世界を共に築いていくことを願っています。」（中国）

・ Before we have 26 clinics led and driven by our transgender and Gay community where we dispense ARV medicine from our clinics. Now, these are completely stopped. These are life-saving interventions. Please support us to save the lives of our community in Nepal.

「以前は、私たちのトランスジェンダーおよびゲイ・コミュニティが主導する 26 のクリニックで、ARV（抗レトロウイルス）薬を提供していました。現在、それらは完全に停止しています。これらは命にかかわる介入策です。ネパールの私たちのコミュニティの命を守るために、どうかご支援ください。」（ネパール）

・ We have called on the Government of Japan to take a leadership role, together with other developed countries in the Asia-Pacific region, to strengthen regional efforts in sustaining resources for the HIV/AIDS response.

「私たちは、日本政府がアジア太平洋地域の他の先進国とともに、HIV/AIDS 対応のための資源を維持する地域的な取り組みを強化するうえで、リーダーシップを発揮するよう求めます。」（タイ）

・ Most South-Asian countries are near to achieving the SDG goal to end the AIDS epidemic as a public health threat by 2030. This phase is crucial for reflecting on our achievements and strategizing our actions to contribute to the global 2030 goal. Therefore, it is very important to increase the investment in HIV prevention efforts to accelerate the progress in the field of HIV.

「南アジアのほとんどの国は、2030 年までにエイズ流行を公衆衛生上の脅威として終息させるという SDGs の目標に近づいています。この段階は、これまでの成果を振り返り、2030 年の世界目標に貢献するための戦略を立てるうえで極めて重要です。したがって、HIV 予防への投資を増やし、進展を加速させることが非常に重要です。」（ネパール）